



AV2-CD508  
AV2-CD508BT

Hi-Fi-Verstärker  
Hi-Fi Amplifier  
Amplificador de HiFi  
Amplificatore HiFi

10008978 10008979

10008980 10004933

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 4
Anschlüsse 6
Bedienung und Funktionen 8
Fehlersuche und Fehlerbehebung 9
Hinweise zur Entsorgung 10

English 11  
Español 19  
Français 27  
Italiano 35

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

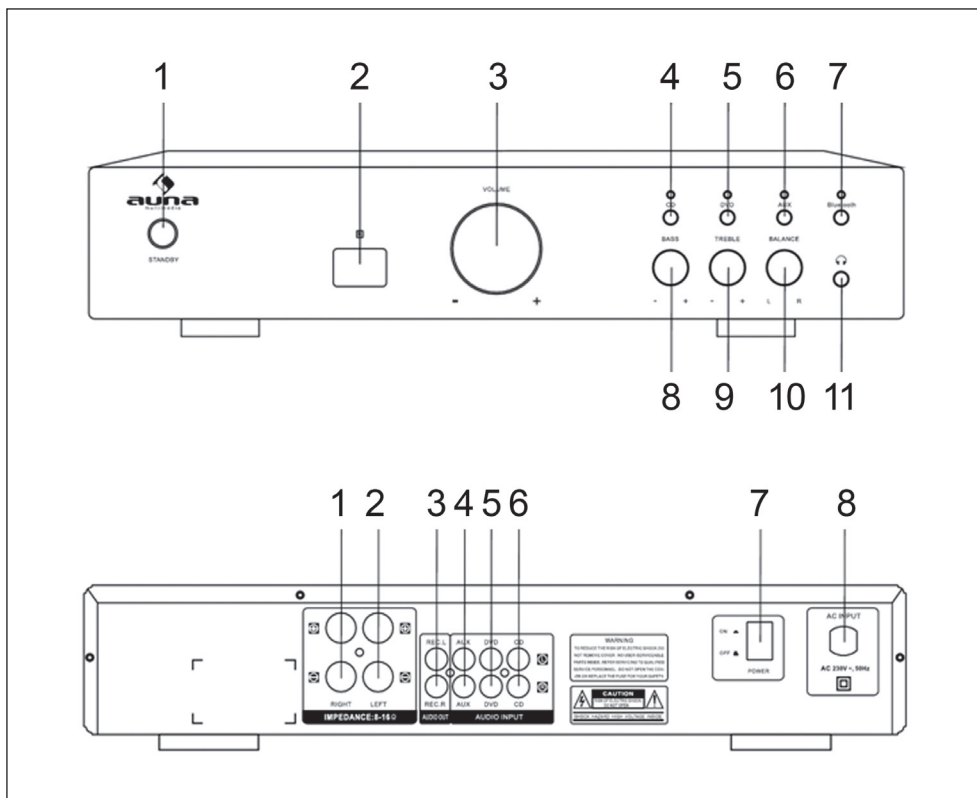
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Deutschland.

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
<https://use.berlin/10008978>

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Wählen Sie einen sicheren Standort aus und stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder neben eine Wärmequelle.
2. Vermeiden Sie Umgebungen, an denen das Gerät Vibrationen, übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
3. Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Sollte ein Fremdkörper versehentlich in das Innere des Gerätes gelangen, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösemitteln, da diese die Oberfläche beschädigen könnte. Benutzen Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes Tuch.
5. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung auf.

## GERÄTEÜBERSICHT



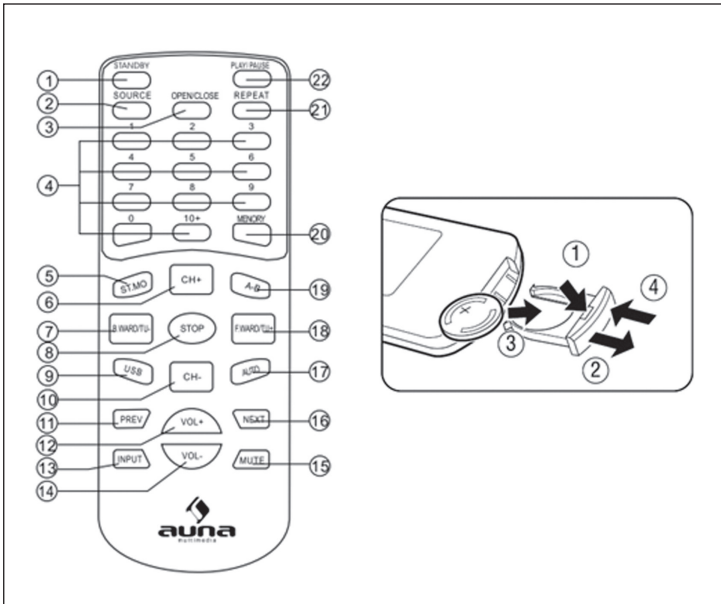
## Vorderseite

1	Standby-Modus	7	Bluetooth-Modus
2	Sender/Empfänger	8	Bassregler
3	Lautstärkereglern	9	Höhenregler
4	CD-Modus	10	Balanceregler
5	DVD-Modus	11	Kopfhörer-Anschluss
6	AUX-Modus		

## Rückseite

1	Frontlautsprecher Rechts	5	DVD-Anschluss
2	Frontlautsprecher Links	6	CD-Audio-Anschluss
3	REC-Anschluss	7	Netzschalter
4	AUX-Anschluss	8	Stromanschluss

## Fernbedienung



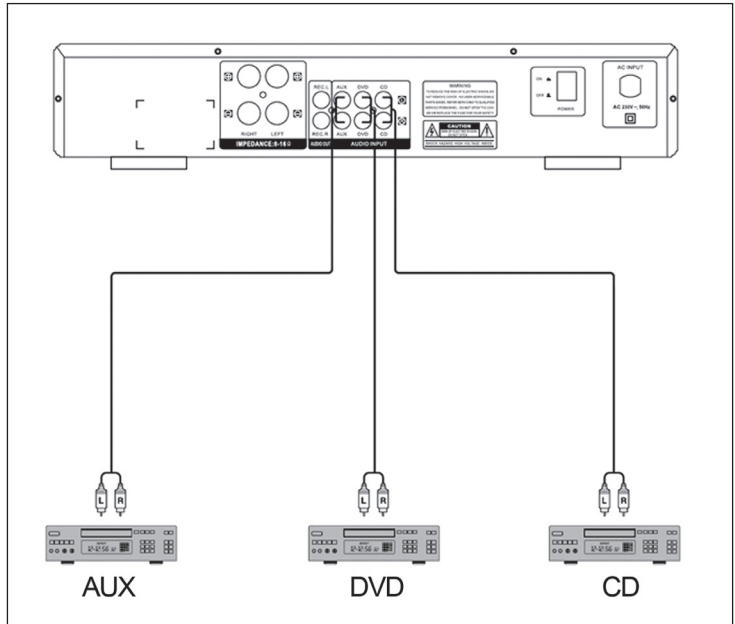
- 1 StandBy-Modus
- 2 Eingangsquelle
- 3 CD-Fach öffnen/  
schließen
- 4 Nummertasten
- 5 Stereo/Mono
- 6 Kanal vor
- 7 Rücklauf/Frequenz  
zurück
- 8 Stop
- 9 USB-Modus
- 10 Kanal zurück
- 11 Vorheriger Titel
- 12 Lautstärke +
- 13 Eingang
- 14 Lautstärke -
- 15 Ton aus
- 16 Nächster Titel
- 17 AUTO
- 18 Vorlauf/Frequenz vor
- 19 A-B
- 20 Speicher
- 21 Wiedergabe/Pause

# ANSCHLÜSSE

## Systemanschluss

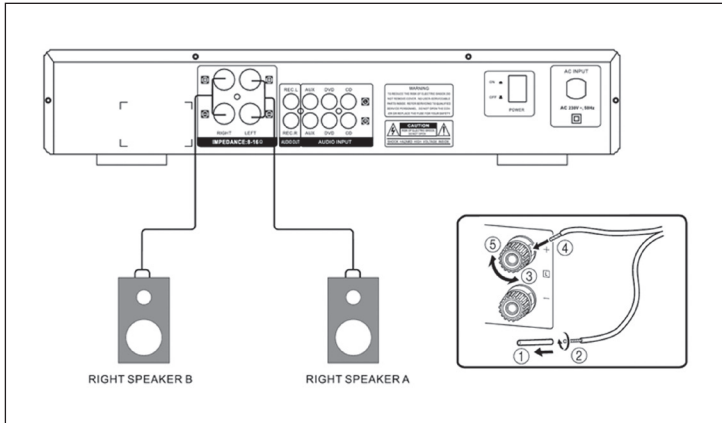
1. Schließen Sie nur neue Komponenten und die anderen Elemente des Gerätes an, wenn das Gerät abgeschaltet ist.
2. Die Lautsprecherkabel sollen den Farben entsprechend und fest angeschlossen werden.

## Anschlussdiagramm für die Eingangsquellen



## Anschlussdiagramm Lautsprecher

- Stellen Sie bitte sicher, dass die blanken Kabel sich gegenseitig nicht berühren und nicht mit den Metallteilen des Gehäuses in Kontakt kommen. Diese könnte das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Bitte beachten Sie die Polarität der Lautsprecherkabel. Schließen sie immer „+“ zu „+“ und „-“ zu „-“ an.



---

## BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

---

### Normal-Funktion

1. Trennen Sie das Gerät vom Strom und verbinden Sie das Quellgerät mit den Eingängen des Gerätes.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten 3-4 Sek. Wählen Sie anschließend die gewünschte Musikquelle aus.
3. Stellen Sie die Lautstärke am Gerät oder über die Fernbedienung ein.
4. Mit den drei EQ-Reglern (Treble/Bass/) können Sie das Frequenzspektrum entsprechend Ihren Hörgewohnheiten anpassen.
5. „Ton aus“ können Sie über MUTE aus- und einschalten.

### BT-Verbindung (nur 10008978 und 10008979)

1. Trennen Sie alle Bluetooth-Verbindungen, die mit dem Verstärker vorher verbunden waren.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Bluetooth Gerätes ein.
3. Schalten Sie den Verstärker ein und wählen Sie den Bluetooth-Modus.
4. Aktualisieren Sie die Geräteliste in Ihrem Bluetooth-Gerät.
5. Wählen Sie den Gerätenamen „CD508-BT“ aus.
6. Wenn ein Passwort verlangt, wird benutzen Sie bitte „0000“



## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Anzeige leuchtet nicht und es kommt kein Tonsignal aus den Lautsprechern.	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung.
Die Anzeige leuchtet aber es kommt kein Tonsignal aus den Lautsprechern.	Die Lautsprecher sind nicht richtig verbunden.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung der Lautsprecher.
	Der Lautstärkeregler steht auf Minimum.	Benutzen Sie den Lautstärkeregler.
Das Signal kommt nur aus einem Lautsprecher.	Die Verbindung der Lautsprecher ist unterbrochen.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung der Lautsprecher.
	Die Kabelverbindung der Eingangsquelle ist unterbrochen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung der Eingangsquelle.
	Balance-Regler ist nicht richtig eingestellt.	Überprüfen Sie die Balance-Regler-Einstellung.
Der Stereoklang ist verfälscht (Links /Rechts vertauscht, der Ton scheint aus der Ferne zu kommen.)	Problem mit der Polarität.	Überprüfen Sie ob die Lautsprecher und die Eingangskanäle richtig angeschlossen sind. Verbinden Sie (+) mit (+) und (-) mit (-).
Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	Die Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie
	Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie die Batterie richtig ein.
	Die Fernbedienung ist zu weit vom Gerät entfernt.	Verringern Sie den Abstand.
	Hindernisse im Weg	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Falsche Taste gedrückt.	Benutzen Sie die richtige Taste.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12  
 Product Overview 12  
 Connections 14  
 Operation and Functions 16  
 Troubleshooting 17  
 Hints on Disposal 18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Producer:**

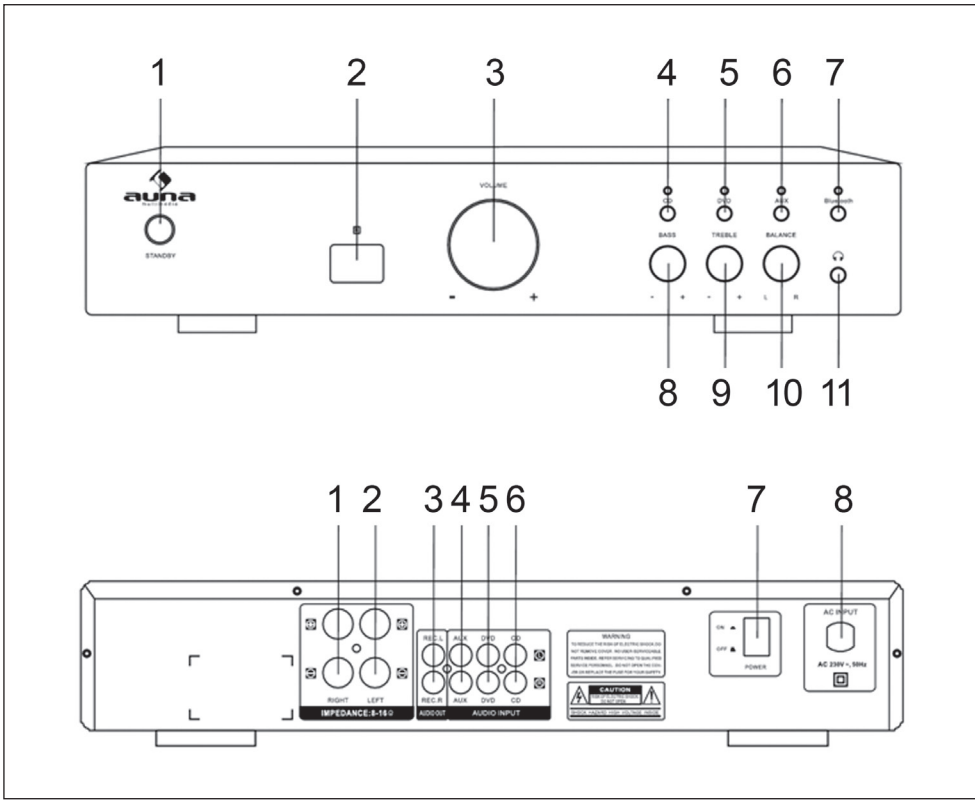
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:  
<https://use.berlin/10008978>

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Choose a safe location and avoid placing the unit in direct sunlight or near any heat source.
2. Avoid environments subject to vibration, excessive dust, cold or moisture.
3. Due to the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Should a foreign object accidentally find its way into the interior of the unit, contact your local dealer.
4. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finishing. A clean, dry cloth is recommended for cleaning.
5. Keep this manual for future reference.

## PRODUCT OVERVIEW



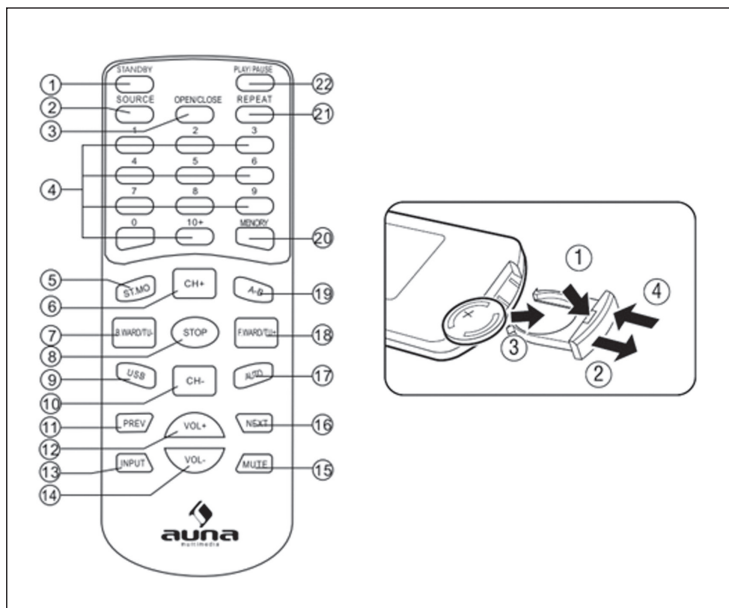
Front

1	Standby/On Switch	7	BT input mode.
2	Receiver Singal Head	8	Adjust the bass volume
3	Volume	9	Adjust the treble volume
4	CD input mode.	10	Adjust the balance volume
5	DVD input mode.	11	Headphone plug
6	Selects AUX input mode.		

Rear

1	Front speaker (right)	5	DVD audio input jack
2	Front speaker (left)	6	CD audio input jack
3	REC/audio output jack	7	Power switch
4	AUX/audio input jack	8	AC input

Remote Control



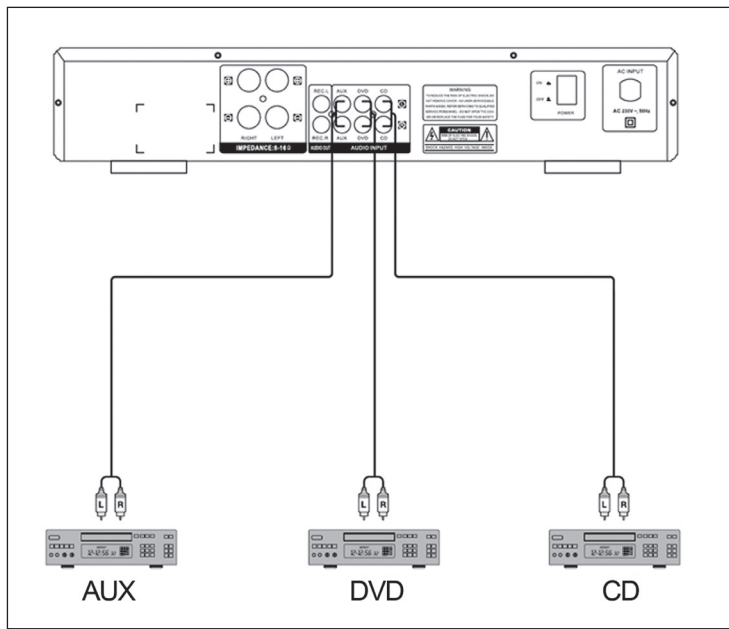
- 1 Standby
- 2 Source
- 3 Open/Close
- 4 Number Button
- 5 Stereo/Mono
- 6 Channel+
- 7 B.ward/Tuning-
- 8 Stop
- 9 USB
- 10 Channel-
- 11 Previous
- 12 Volume+
- 13 Input
- 14 Volume-
- 15 Mute
- 16 Next
- 17 Auto
- 18 F.ward/Tuning+
- 19 A-B
- 20 Memory
- 21 Repeat
- 22 Play/Pause

# CONNECTIONS

## System Connection

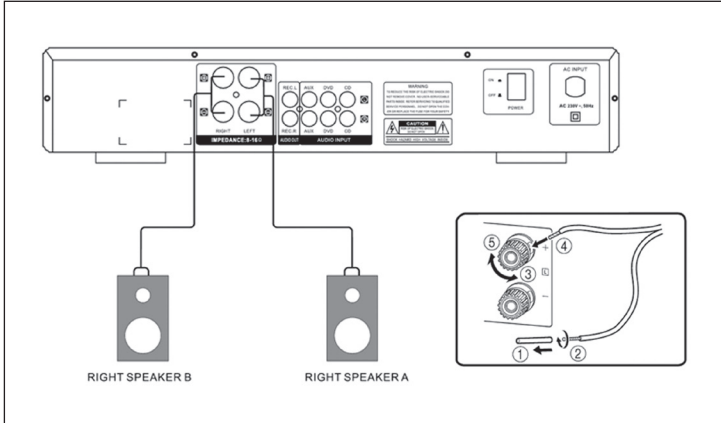
- Do not let the bare speaker wires touch each other or any other metal parts as this could damage this unit or speakers.
- Make sure the polarity of speaker wires is correct, '+' to '+', and '-' to '-', if these wires are incorrectly connected, the sound will be unnatural.

## Scheme of Input Connection



## Speaker Connection

- Do not let the bare speaker wires touch each other or any other metal parts as this could damage this unit or speakers.
- Make sure the polarity of speaker wires is correct, '+' to '+', and '-' to '-', if these wires are incorrectly connected, the sound will be unnatural.



---

## OPERATION AND FUNCTIONS

---

### Normal-Funktion

1. Select audio source by pressing the INPUT key on the front panel or the DVD,AUX,CD,BLUETOOTH on the remote control.
2. Adjust the knob VOLUME on the front panel or the key VOL+/- on the remote control to adjust the setting of the main volume control to your listening level.
3. Press the TREBLE key on the front panel to increase or decrease music treble effect. Press the BASS key on the front panel to increase or decrease music bass effect. Press the BALANCE key on the front panel to increase or decrease music balance effect.
4. Press the MUTE key on the remote control to mute, press it again to reset.

### BT Connection (only 10008978 and 10008979)

- 1 Turn off any Bluetooth devices previously paired (linked) with this unit.
- 2 Turn on the Bluetooth features on your phone or music player.
- 3 Turn on and set this unit in the Bluetooth mode.
- 4 Set your phone or music players to search for Bluetooth devices.
- 5 Select CD508-BT from search results on your phone or music player.
- 6 Select OK or Yes to pair this unit with your phone or music player.
- 7 If protected, enter 0000 for passkey.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The indicator is not lit and there is no sound coming from the speakers.	The mains plug is not connected correctly.	Check the cable and connection.
The indicator is lit but there is no sound from the speakers.	The speakers are not connected properly.	Check the cable and connection of the speakers.
	The volume control is set to minimum.	Use the volume control.
No sound from Centre channel.	The speaker connection is disconnected.	Check the cable and connection of the speakers.
	The cable connection of the input source is interrupted.	Check the cable connection of the input source.
	Balance control is not set correctly.	Check the balance control setting.
The stereo sound is distorted (left / right reversed, the sound seems to come from a distance).	Polarity problem.	Check that the speakers and input channels are properly connected. Connect (+) to (+) and (-) to (-).
The remote control does not work properly.	The battery is empty.	Replace the battery.
	The battery is not inserted correctly.	Insert the battery correctly.
	The remote control is too far away from the unit.	Reduce the distance.
	Obstacles in the way	Remove the obstacles.
	Wrong key pressed.	Use the correct button.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Instrucciones de seguridad 20  
 Vista general del aparato 20  
 Conexiones 22  
 Operación y funcionamiento 24  
 Reparación de anomalías 25  
 Retirada del aparato 26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

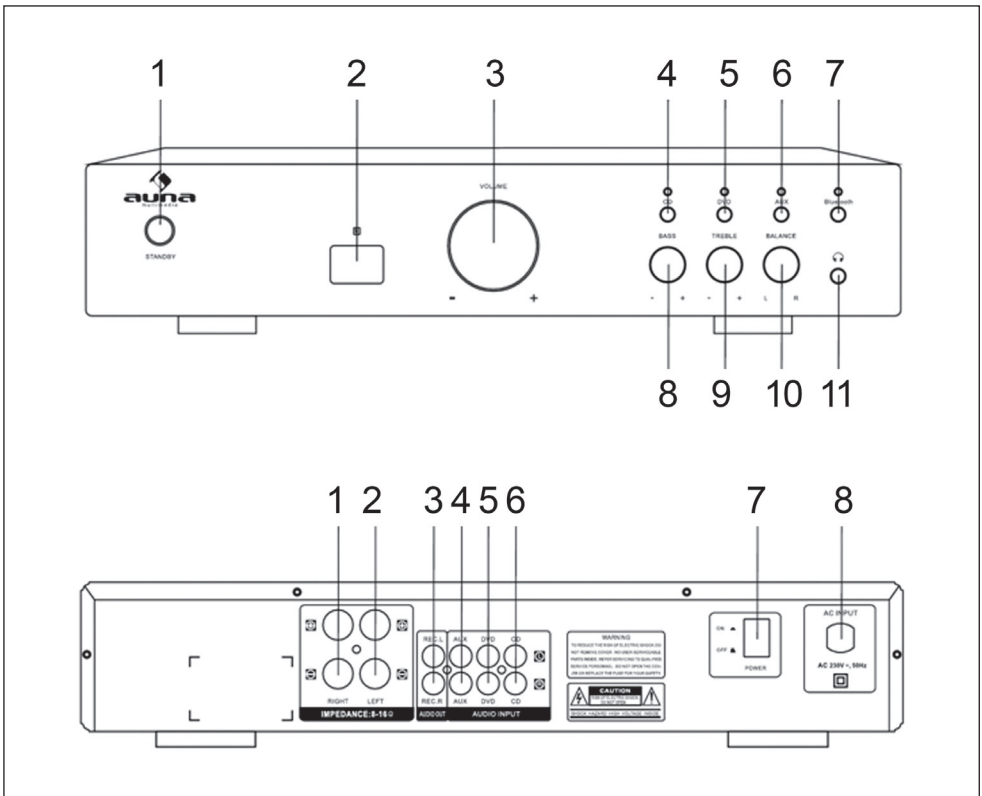
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín  
 (Alemania).

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:  
<https://use.berlin/10008978>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Elija un lugar seguro y no coloque el dispositivo a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.
2. Evite los entornos en los que el dispositivo esté expuesto a vibraciones, polvo excesivo, frío o humedad.
3. Para evitar la descarga eléctrica, no abra la caja. Si un objeto extraño entra accidentalmente en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor.
4. No limpie la unidad con disolventes químicos ya que pueden dañar la superficie. Use un paño limpio y seco para limpiar.
5. Guarda este manual para futuras referencias.

## VISTA GENERAL DEL APARATO



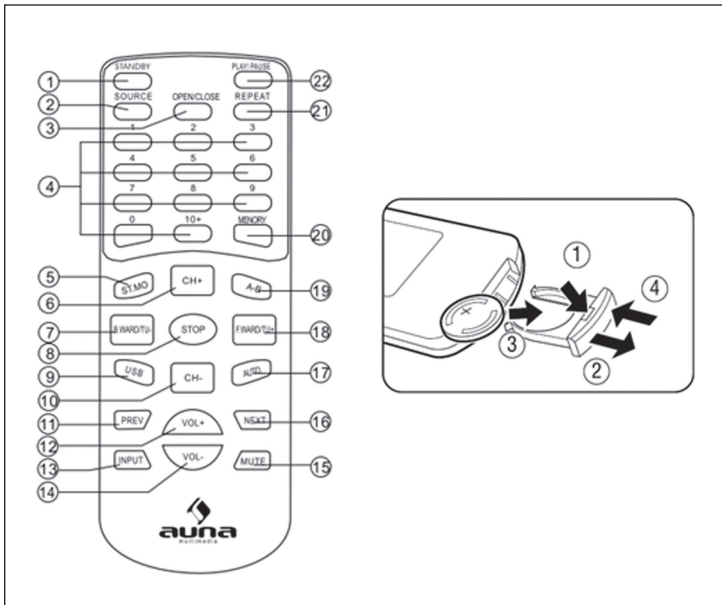
## Lado frontal

1	Modo de espera	7	Modo Bluetooth
2	Transmisor/receptor	8	Control de bajos
3	Control de volumen	9	Control de agudos
4	Modo CD	10	Control del equilibrio
5	Modo DVD	11	Conexión de auriculares
6	Modo AUX		

## Lado trasero

1	Altavoz frontal derecho	5	Conexión DVD
2	Altavoz frontal izquierda	6	Conexión CD-Audio
3	Conexión REC	7	Interruptor de encendido
4	Conexión AUX	8	Conexión de la energía

## Control remoto



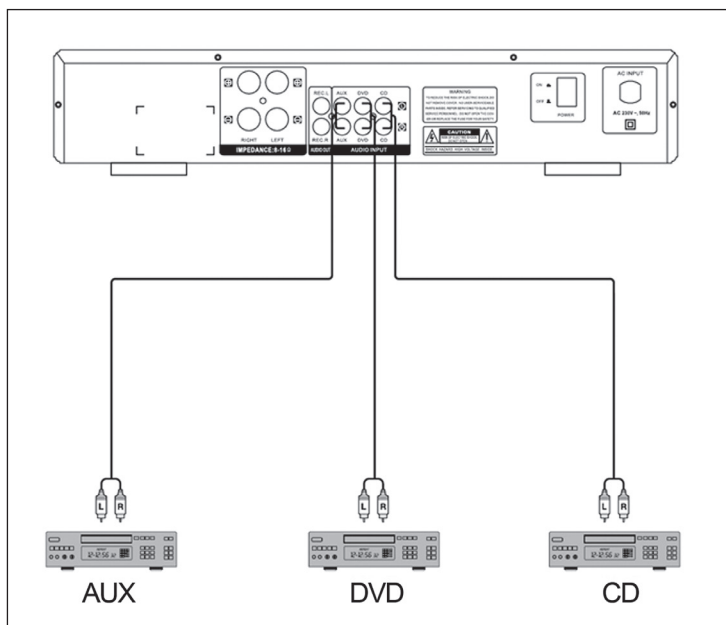
1. Modo de espera
2. Fuente de entrada
3. Abrir/cerrar la bandeja de CD
4. Teclas numéricas
5. Estéreo/Mono
6. Canal antes
7. Retorno/Frecuencia de retorno
8. Parar
9. Modo USB
10. Canal adelante
11. Título anterior
12. Volumen +
13. Entrada
14. Volumen -
15. Silenciamiento
16. Próximo título
17. AUTO
18. Adelante/Frecuencia adelante
19. A-B
20. Memoria
21. Reproducir/Pausar

## CONEXIONES

### Conexión del sistema

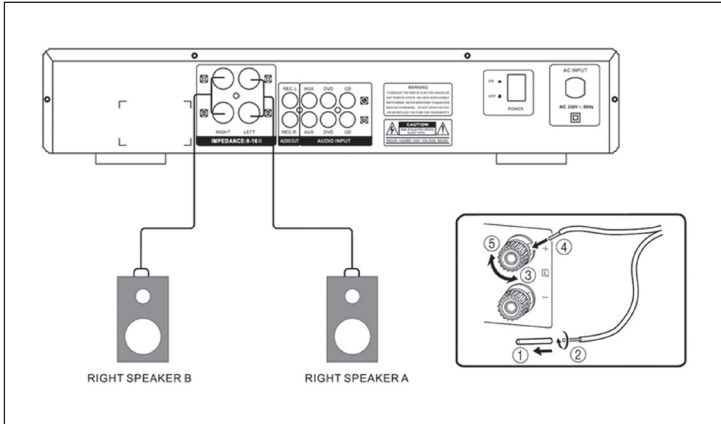
1. Conecte los nuevos componentes y los demás elementos del dispositivo sólo cuando éste apagado.
2. Los cables de los altavoces deben estar conectados firmemente y de acuerdo con los colores.

### Diagrama de conexión para las fuentes de entrada



## Diagrama de conexión para los altavoces

- Por favor, asegúrese de que los cables expuestos no se toquen entre sí y no entren en contacto con las partes metálicas de la carcasa. Esto podría dañar la unidad o los altavoces.
- Por favor, observe la polaridad de los cables de los altavoces. Siempre conecta el „+“ con el „+“ y el „-“ con el „-“.



---

## OPERACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

---

### **Función normal**

1. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y conecte el dispositivo emisor a las entradas del dispositivo.
2. Encienda el dispositivo y espere 3-4 segundos, luego seleccione la fuente de música deseada.
3. Ajuste el volumen en el dispositivo o con el mando a distancia.
4. Use los tres controles de EQ (Treble/Bass/) para ajustar el espectro de frecuencia de acuerdo a sus hábitos de escucha.
5. Puedes apagar y encender el „sonido“ con MUTE.

### **Conexión BT (solamente 10008978 und 10008979)**

1. Desconecta todas las conexiones Bluetooth que estaban previamente conectadas al amplificador.
2. Activa la función de Bluetooth de tu dispositivo Bluetooth.
3. Encienda el amplificador y seleccione el modo Bluetooth.
4. Actualiza la lista de dispositivos en tu dispositivo Bluetooth.
5. Seleccione el nombre del dispositivo „CD508 -BT“.
6. Si se requiere una contraseña, por favor use „0000“.



## REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Posible solución
El indicador no se ilumina y los altavoces no emiten sonido.	El enchufe no está correctamente conectado.	Compruebe el cable y la conexión.
El indicador se ilumina, pero los altavoces no emiten sonido.	Los altavoces no están correctamente conectados.	Compruebe el cable y la conexión de los altavoces.
	El volumen está en el nivel más bajo.	Aumente el volumen.
Sólo un altavoz emite sonido.	La conexión del altavoz está cortada.	Compruebe el cable y la conexión de los altavoces.
	La conexión del cable de la fuente de entrada está cortada.	Compruebe la conexión de cable de la fuente de entrada.
	El regulador de balance no está configurado correctamente.	Compruebe la configuración del regulador de balance.
El sonido estéreo está distorsionado (altavoces izquierdo/derecho intercambiados, el sonido parece emitirse desde la distancia.)	Problemas con la polaridad.	Compruebe si los altavoces y los canales de entrada están correctamente conectados. Conecte (+) a (+) y (-) a (-).
El mando a distancia no funciona correctamente.	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
	Las pilas no están colocadas correctamente.	Coloque correctamente las pilas.
	El mando a distancia se halla muy lejos del aparato.	Reduzca la distancia.
	Hay obstáculos entre el mando a distancia y el aparato.	Retire los obstáculos.
	Ha pulsado un botón incorrecto.	Pulse el botón correcto.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 28  
 Aperçu de l'appareil 28  
 Connexions 30  
 Utilisation et fonctions 32  
 Résolution des problèmes 33  
 Conseils pour le recyclage 34

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---



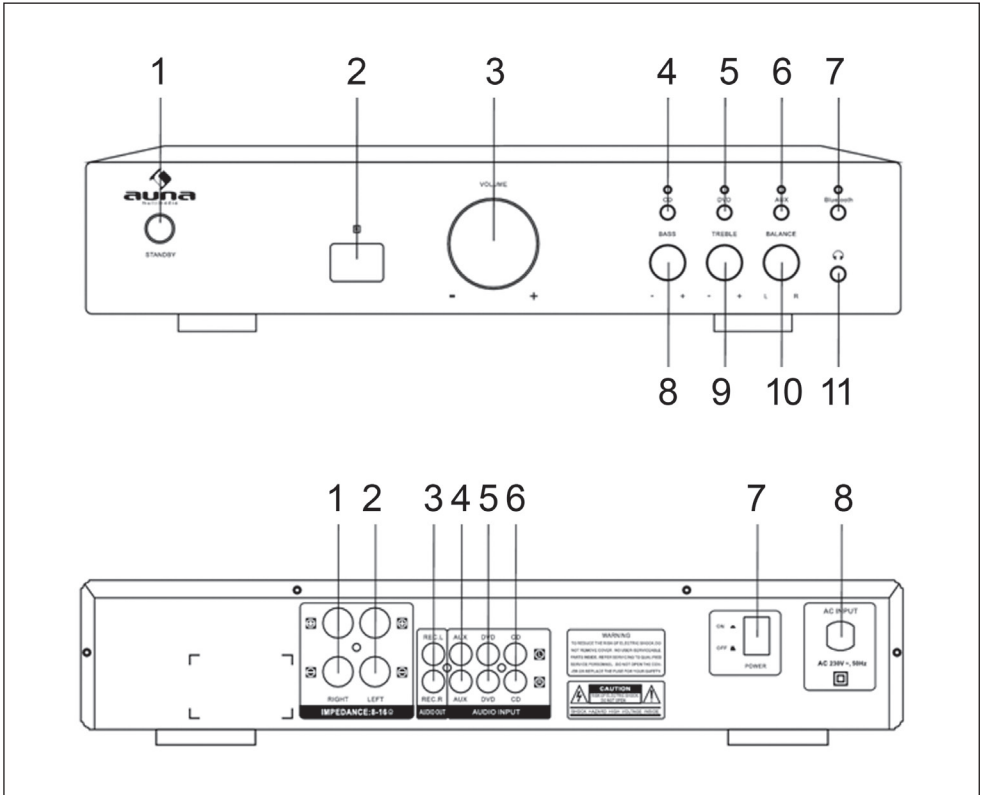
**Fabricant :**  
 Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
 Allemagne.

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :  
<https://use.berlin/10008978>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Choisissez un endroit sûr et ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
2. Évitez les environnements où l'appareil serait exposé aux vibrations, à une poussière excessive, au froid ou à l'humidité.
3. Pour éviter les chocs électriques, ne courez pas le boîtier. Si un corps étranger pénètre accidentellement à l'intérieur de l'appareil, contactez un revendeur spécialisé.
4. N'utilisez pas de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil car cela pourrait endommager la surface. Utilisez un chiffon propre et sec.
5. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

## APERÇU DE L'APPAREIL



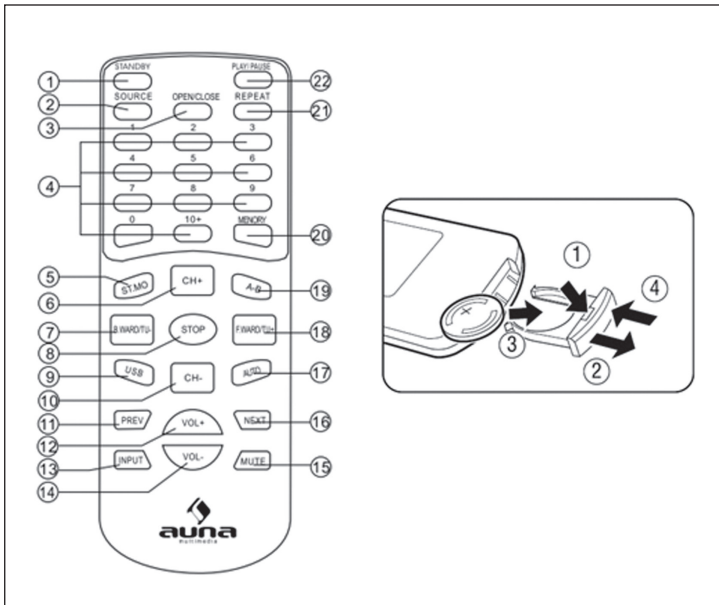
## Face avant

1	Mode veille	7	Mode Bluetooth
2	Émetteur /récepteur	8	Réglage des basses
3	Réglage du volume	9	Réglage des aigus
4	Mode CD	10	Réglage de la balance
5	Mode DVD	11	Prise casque
6	Mode AUX		

## Dos de l'appareil

1	Enceinte avant droite	5	Prise DVD
2	Enceinte avant gauche	6	Prise pour CD-Audio
3	Prise REC	7	Interrupteur d'alimentation
4	Prise AUX	8	Alimentation

## Télécommande



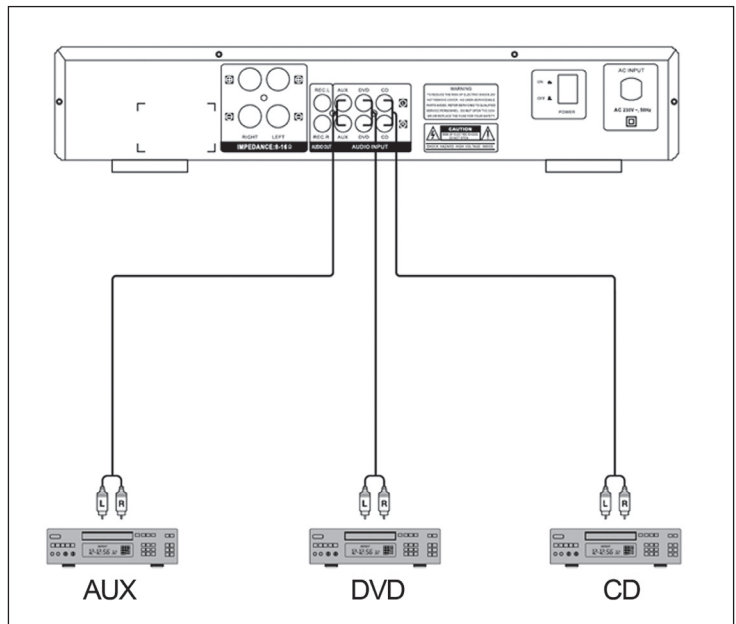
- 1 Mode veille
- 2 Source d'entrée
- 3 Ouvrir / fermer le tiroir CD
- 4 Touches numériques
- 5 Stéréo/Mono
- 6 Canal suivant
- 7 Retour /Fréquence précédente
- 8 Stop
- 9 Mode USB
- 10 Canal précédent
- 11 Titre précédent
- 12 Volume +
- 13 Entrée
- 14 Volume -
- 15 Muet
- 16 Titre suivant
- 17 AUTO
- 18 Avance/Fréquence suivante
- 19 A-B
- 20 Mémoire
- 21 Lecture/Pause

## CONNEXIONS

### Branchement du système

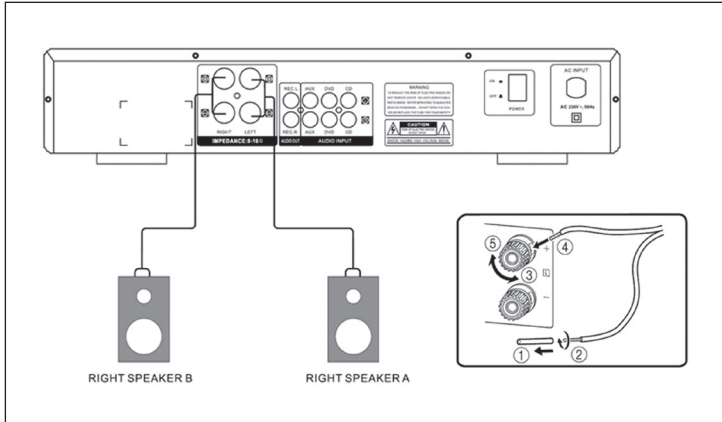
1. Ne connectez de nouveaux composants et autres éléments de l'appareil que lorsque celui-ci est éteint.
2. Les câbles d'enceintes doivent être connectés fermement aux couleurs correspondantes.

### Schéma de branchement des sources d'entrée



## Schéma de branchement des enceintes

- Assurez-vous que les câbles dénudés ne se touchent pas et n'entrent pas en contact avec les parties métalliques du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil ou les enceintes.
- Respectez la polarité des câbles d'enceintes. Connectez toujours „+“ à „+“ et „-“ à „-“.



---

## UTILISATION ET FONCTIONS

---

### Fonctionnement normal

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation et connectez l'appareil source aux entrées de l'appareil.
2. Allumez l'appareil et attendez 3 à 4 secondes, puis sélectionnez la source musicale souhaitée.
3. Réglez le volume sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande.
4. Avec les trois commandes d'égalisation (Treble / Bass /), vous pouvez ajuster le spectre de fréquences en fonction de vos habitudes d'écoute.
5. Vous pouvez activer et désactiver le son avec MUTE.

### Connexion BT (uniquement 10008978 et 10008979)

1. Déconnectez toutes les connexions Bluetooth précédemment connectées à l'amplificateur.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil Bluetooth.
3. Allumez l'amplificateur et sélectionnez le mode Bluetooth.
4. Mettez à jour la liste des appareils sur votre appareil Bluetooth.
5. Sélectionnez le nom d'appareil „CD508-BT“.
6. Si un mot de passe vous est demandé, entrez „0000“



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin ne s'allume pas et les enceintes n'émettent aucun son.	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée.	Vérifiez le câble et le branchement.
Le témoin s'allume mais les enceintes n'émettent aucun son.	Les enceintes ne sont pas correctement branchées.	Vérifiez le câble et le branchement des enceintes.
	Le contrôle du volume est réglé au minimum.	Utilisez le contrôle du volume.
Une seule enceinte émet du son.	La connexion des enceintes est coupée.	Vérifiez le câble et les branchements des enceintes.
	La connexion par câble de la source d'entrée est interrompue.	Vérifiez le branchement du câble de la source d'entrée.
	Le contrôle de la balance n'est pas réglé correctement.	Vérifiez le réglage du contrôle de la balance.
Le son stéréo est déformé (inversion gauche/droite, le son semble venir de loin.)	Problème de polarité.	Vérifiez que les enceintes et les canaux d'entrée sont correctement branchés. Branchez le (+) sur le (+) et le (-) sur le (-).
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	La pile est vide.	Remplacez la pile
	La pile est mal installée.	Installez correctement la pile.
	La télécommande est trop loin de l'appareil.	Réduisez la distance.
	Obstacles entre la télécommande et l'appareil	Retirez les obstacles.
	Mauvaise touche utilisée.	Utilisez la bonne touche.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive euro-péenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Istruzioni di sicurezza 36  
 Panoramica del prodotto 36  
 Collegamenti 38  
 Controlli e funzioni 40  
 Correzione degli errori 41  
 Smaltimento 42

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---



**Produttore:**

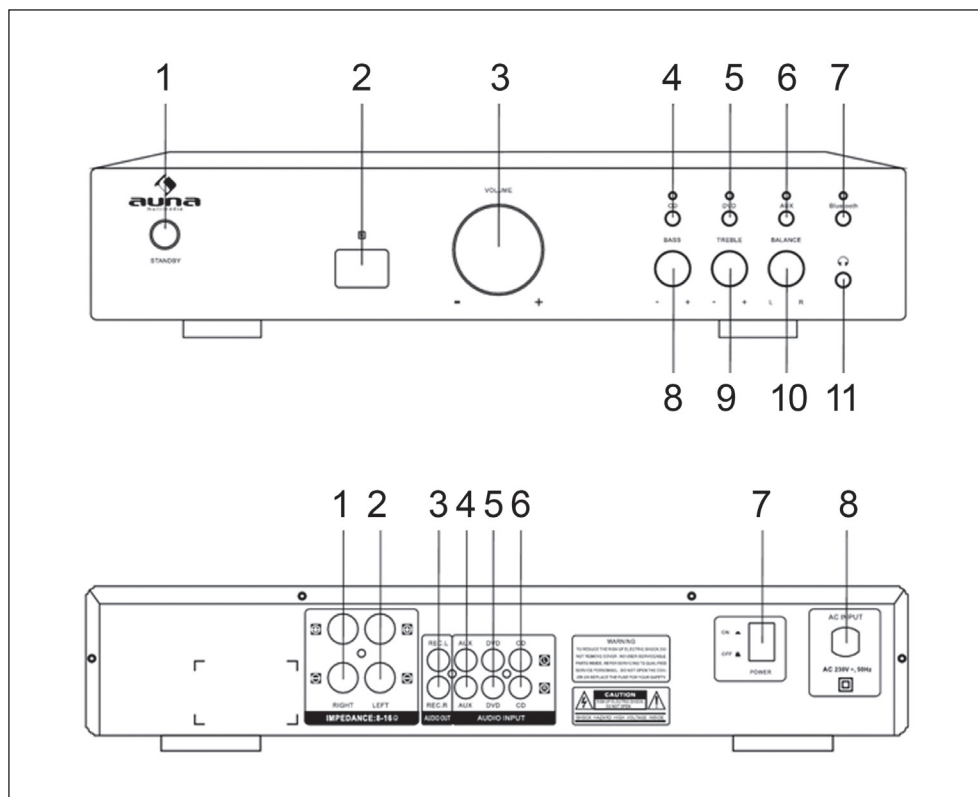
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
 Germania.

La dichiarazione di conformità completa del  
 produttore è disponibile al seguente link:  
<https://use.berlin/10008978>

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Individuare un sito sicuro, quindi posizionare il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore.
2. Evitare ambienti in cui il dispositivo viene esposto a vibrazioni, polvere eccessiva, freddo o umidità.
3. Per evitare scariche elettriche, non aprire il rivestimento del dispositivo. Qualora un corpo estraneo dovesse inavvertitamente finire all'interno del dispositivo, rivolgersi a un rivenditore specializzato.
4. Non pulire il dispositivo con solventi chimici, poiché potrebbero danneggiarne la superficie. Per la pulizia del dispositivo, utilizzare un panno pulito e asciutto.
5. Conservare il presente manuale per consultazioni future.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO



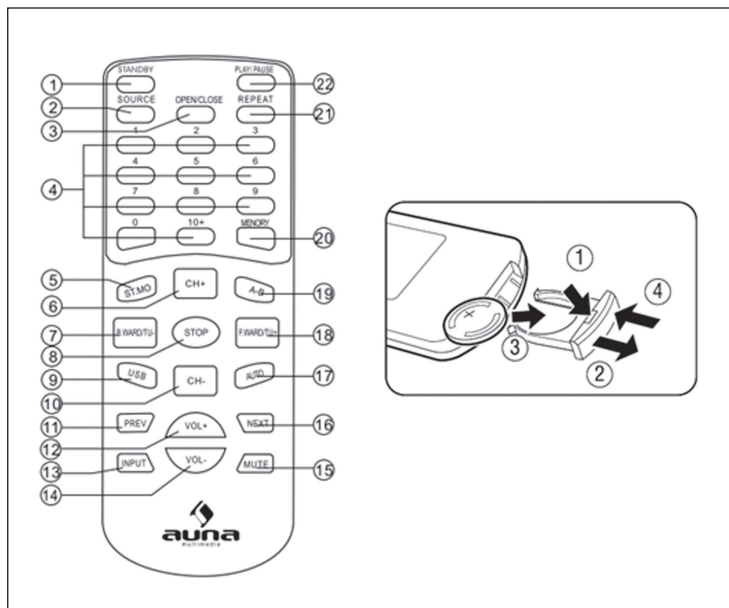
## Parte anteriore

1	Modalità Stand by	7	Modalità Bluetooth
2	Ricetrasmittitore	8	Regolatore dei bassi
3	Regolatore del volume	9	Regolatore degli alti
4	Modalità CD	10	Regolatore del balance
5	Modalità DVD	11	Collegamento cuffie
6	Modalità AUX		

## Parte posteriore

1	Altoparlante frontale destra	5	Collegamento DVD
2	Altoparlante frontale sinistra	6	Collegamento CD audio
3	Collegamento REC	7	Interruttore
4	Collegamento AUX	8	Collegamento alla rete elettrica

## Telecomando



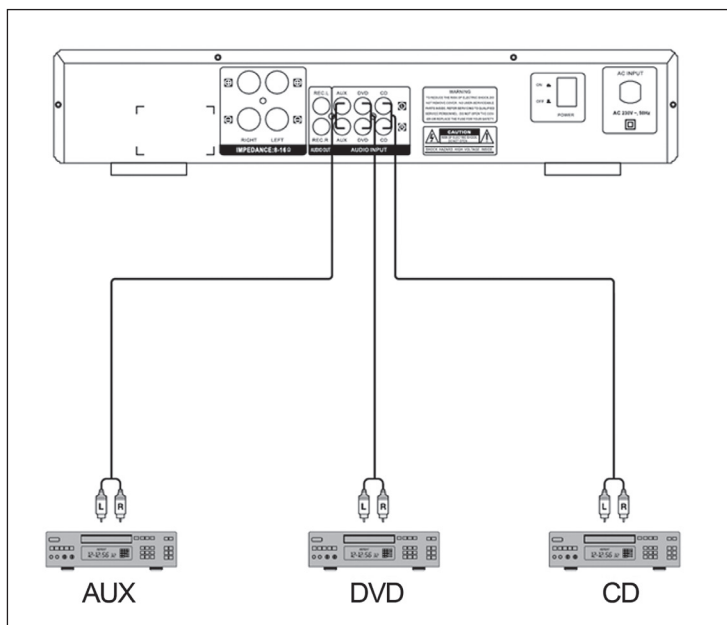
- 1 Modalità StandBy
- 2 Sorgente in ingresso
- 3 Apertura/Chiusura vano CD
- 4 Tasti numerici
- 5 Stereo/Mono
- 6 Canale avanti
- 7 Indietro/Frequenza indietro
- 8 Stop
- 9 Modalità USB
- 10 Canale indietro
- 11 Traccia precedente
- 12 Volume +
- 13 Ingresso
- 14 Volume -
- 15 Muto
- 16 Traccia successiva
- 17 AUTO
- 18 Avanti/Frequenza avanti
- 19 A-B
- 20 Memoria
- 21 Play/Pausa

## COLLEGAMENTI

### Collegamento del sistema

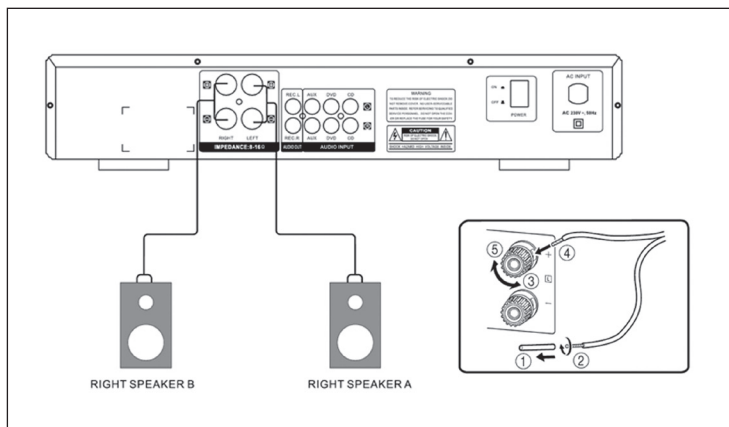
1. Collegare nuovi componenti e altri elementi esclusivamente a dispositivo spento.
2. I cavi degli altoparlanti devono essere collegati rispettando il colore e assicurandosi che siano fissati.

### Schema dei collegamenti per le sorgenti in ingresso



## Schema dei collegamenti per gli altoparlanti

- Assicurarsi che i cavi scoperti non si tocchino tra loro né entrino in contatto con parti in metallo del rivestimento. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo o gli altoparlanti.
- Rispettare la polarità dei cavi degli altoparlanti. Collegare sempre "+" a "+" e "-" a "-".



---

## CONTROLLI E FUNZIONI

---

### Funzione normale

1. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, quindi collegare l'apparecchio sorgente agli ingressi del dispositivo.
2. Accendere il dispositivo e attendere 3-4 secondi. Selezionare la sorgente musicale desiderata.
3. Regolare il volume sul dispositivo o tramite telecomando.
4. Con i tre regolatori EQ (treble/bass/balance), è possibile adattare lo spettro di frequenza alle proprie abitudini di ascolto.
5. È possibile attivare e disattivare la funzione "muto" tramite MUTE.

### Collegamento BT (solo 10008978 e 10008979)

1. Disattivare qualsiasi collegamento Bluetooth effettuato in precedenza con l'amplificatore.
2. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth.
3. Accendere l'amplificatore e selezionare la modalità Bluetooth.
4. Aggiornare l'elenco dispositivi sul dispositivo Bluetooth.
5. Selezionare il nome dispositivo "CD508-BT".
6. Qualora venisse richiesta una password, utilizzare "0000".



## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Lo schermo non si illumina e non esce suono dagli altoparlanti.	La spina non è collegata correttamente.	Controllare cavo e collegamento.
Lo schermo si illumina, ma non esce suono dagli altoparlanti.	Gli altoparlanti non sono collegati correttamente.	Controllare cavo e collegamento degli altoparlanti.
	Il volume è al minimo.	Alzare il volume con la manopola.
Il segnale arriva solo da un altoparlante.	Il collegamento degli altoparlanti è interrotto.	Controllare cavo e collegamento degli altoparlanti.
	Il collegamento del cavo della fonte di ingresso è interrotto.	Controllare il collegamento del cavo della fonte di ingresso.
	Balance impostato in modo errato.	Controllare l'impostazione Balance.
Il sound stereo è fallace (sinistra/destra invertite, il suono sembra arrivare da lontano).	Problema con la polarità.	Controllare se altoparlanti e canali di ingresso sono collegati correttamente. Collegare (+) con (+) e (-) con (-).
Il telecomando non funziona correttamente.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria.
	Il telecomando è troppo lontano dal dispositivo.	Ridurre la distanza.
	Ci sono ostacoli.	Rimuovere gli ostacoli.
	È stato premuto il tasto sbagliato.	Utilizzare il tasto corretto.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



